

# E443 - The Difference in Power

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:06]** ---

Impossible... He took us all out  
in one swoop!

**[00:10]** ---

It was a blessing

**[00:12]** ---

that this gang of thieves  
escaped into our territory.

**[00:15]** ---

Our superior is none other  
than the lieutenant,

**[00:17]** ---

the most skilled in  
the organization,

**[00:19]** ---

our pride and joy.

**[00:20]** ---

There's no way  
you could've gotten away.

**[00:26]** ---

Brilliant as usual.

**[00:29]** ---

So? What do we do with them...?

**[00:32]** ---

What we always do.

**[00:34]** ---

Understood.

**[00:35]** ---

Hey, guys!

**[00:36]** ---

Teach them a lesson and  
make an example out of them!

**[00:47]** ---

Do they have to  
beat them up so much?

**[00:50] ---**

Lately, their methods  
have been extreme!

**[00:53] ---**

They say it's to maintain  
public morals...

**[00:55] ---**

But they're just throwing  
their weight around.

**[00:57] ---**

Did you say something?

**[00:58] ---**

Oh, scary!

**[00:59] ---**

We'd better watch what we say,  
or we're gonna get it too!

**[01:13] ---**

Sasuke...

**[02:45] ---**

LEAF POLICE FORCE

*Jiraiya Ninja Scrolls:*

*The Tale of Naruto the Hero-*

*The Difference in Power*

**[02:49] ---**

ON STANDBY

I thought it would be  
too extreme at first...

**[02:51] ---**

But seeing the results,  
it all ended up being a good idea.

**[02:54] ---**

If we hurt them enough,

**[02:56] ---**

bad guys won't resort  
to crime again.

**[02:58] ---**

The same goes with the villagers.

**[03:01] ---**

This acts as a preventative

**[03:02] ---**

so we're killing two birds

with one stone.

**[03:04]** ---

No...We get to let off steam too,

**[03:06]** ---

so it's like killing three birds  
with one stone!

**[03:13]** ---

Honestly, until Mr. Sasuke came,  
everyone was getting fed up.

**[03:18]** ---

Our main issue was at a standstill

**[03:20]** ---

while our work kept  
increasing steadily.

**[03:23]** ---

All Captain Fugaku says is  
to heed the Hokage and wait.

**[03:29]** ---

If things were going  
to change by waiting,

**[03:32]** ---

they would've changed long ago.

**[03:35]** ---

Absolutely...

**[03:36]** ---

We have to apply pressure too.

**[03:38]** ---

Lord Fugaku's ways  
are too weak.

**[03:40]** ---

We're going to  
follow you, Lieutenant.

**[03:46]** ---

*Talk is easy.*

**[03:49]** ---

*Now demonstrate your skills  
in a real mission.*

**[03:53]** ---

*This isn't difficult at all...*

**[04:01]** ---

The recent activities of

**[04:03]** ---

the Leaf Police Force  
are unpardonable!

**[04:05]** ---

There's no doubt that  
crime has gone down,

**[04:09]** ---

but the villagers are  
growing uneasy by the day.

**[04:13]** ---

It must be a form of protest.

**[04:16]** ---

They must be annoyed

**[04:17]** ---

because their circumstances  
remain unchanged...

**[04:19]** ---

They're starting to  
lose patience.

**[04:22]** ---

Change takes time.

**[04:25]** ---

My father understands this.

**[04:28]** ---

However, others feel  
frustrated by this.

**[04:32]** ---

Especially the younger generation.

**[04:35]** ---

And the one at  
the center of all this is...

**[04:37]** ---

the clan's most gifted member,  
Sasuke.

**[04:46]** ---

Sasuke, you're back.

**[05:06]** ---

Perhaps they're being rough,

**[05:08]** ---

but they've haven't deviated  
from their duties.

**[05:12]** ---

I believe my father would still  
like to keep observing them.

**[05:15]** ---

And if we make the wrong move,  
we'll only invite more resistance.

**[05:28]** ---

What a drag...

**[05:29]** ---

Everyone's so uptight in  
the village because of them...

**[05:33]** ---

It's so annoying.

**[05:34]** ---

Until recently, this used to be  
such a lively place

**[05:37]** ---

filled with food stands!

**[05:39]** ---

Since they're so strict about  
regulating everything...

**[05:41]** ---

it's so deserted now.

**[05:43]** ---

I know. I want to know  
what Sasuke's thinking...

**[05:47]** ---

But he's so unapproachable  
these days.

**[05:51]** ---

Do you think it will ever  
go back to how it was?

**[05:55]** ---

This is strange...

**[05:58]** ---

Weren't there lots of  
food stands here before?

**[06:01]** ---

That voice!

**[06:02]** ---

Is it...Naruto?!

**[06:06]** ---

Sakura!

**[06:07]** ---

You guys!

**[06:08]** ---

When did you get back?

**[06:11]** ---

Just now.

**[06:13]** ---

Pervy Sage had to make a stop,  
so I just came home first.

**[06:19]** ---

You kinda look a little  
more distinguished!

**[06:22]** ---

Really?

**[06:23]** ---

You guys haven't changed at all!

**[06:25]** ---

What're you saying?  
We've changed a lot.

**[06:28]** ---

Look!

**[06:30]** ---

That's—!

**[06:31]** ---

While you were gone,  
we all became chunin.

**[06:35]** ---

Not only that, Neji,  
who was a class ahead of us,

**[06:37]** ---

is now a jonin.

**[06:39]** ---

Which means...

**[06:40]** ---

I'm the only one from  
our class who's still a genin?!

**[06:43]** ---

Actually...Sasuke is one too.

**[06:47]** ---

Since he was at the Feudal Lord's  
office all this time.

**[06:49]** ---

What's going on with Sasuke?

**[06:52]** ---

Yeah, well...

**[06:54]** ---

Since you've been away,

**[06:55]** ---

things have gotten  
a little complicated.

**[07:02]** ---

Hey you!

**[07:03]** ---

Who gave you permission  
to open up shop?!

**[07:06]** ---

I'm sorry, but until now...

**[07:09]** ---

Never mind. Come with me.

**[07:14]** ---

Damn it!

**[07:15]** ---

She's just a grandma!

That's overkill!

**[07:17]** ---

You're—!

**[07:21]** ---

Oh no, it's that kid...

**[07:23]** ---

He's come back, huh?

**[07:26]** ---

Breaking the rules  
the minute you return?

**[07:29]** ---

Seems like you haven't  
grown up at all, have you?

**[07:31]** ---

Well, you sure have changed.

**[07:35]** ---

Choji, take granny.

**[07:37]** ---

Right.

**[07:38]** ---

- Hey!

- Sorry...

**[07:40]** ---

but I can't let you pass.

**[07:43]** ---

What do we do, Lieutenant?

**[07:46]** ---

We're not going to back down

**[07:48]** ---

from any obstructions  
of our duties.

**[07:52]** ---

Still talking about  
that kinda stuff?

**[08:00]** ---

*I've been waiting for this day...*

**[08:08]** ---

What is this feeling?

**[08:21]** ---

Stop it, both of you!

**[08:22]** ---

Are you aware that  
this is a public road?

**[08:26]** ---

You're—!

**[08:30]** ---

We're just two friends

having a friendly fight,

**[08:32]** ---

It's none of your business  
so back off, old man!

**[08:35]** ---

You idiot!

**[08:36]** ---

Huh?! What, Sakura?!

**[08:39]** ---

Hey!

**[08:40]** ---

Let's just get out of here!

**[08:43]** ---

Are they going to run away?!

**[08:45]** ---

Forget it. Leave them alone.

**[08:47]** ---

But—!

**[08:49]** ---

That's an order.

**[08:50]** ---

Just continue your rounds.

**[09:01]** ---

Naruto Uzumaki...

**[09:03]** ---

He's gained a lot of strength  
in three years.

**[09:07]** ---

His master Jiraiya has  
taught him well.

**[09:11]** ---

What is it that you want to say?

**[09:13]** ---

I'm just posing a simple question.

**[09:15]** ---

You should be much more  
than how you are right now.

**[09:18]** ---

How long will you remain  
confined to where you're at?

**[09:21]** ---

That's all.

**[09:37]** ---

You don't just go around  
calling someone

**[09:39]** ---

like Lord Danzo "old man."

**[09:41]** ---

I didn't know!

**[09:43]** ---

Who the hell was that?

**[09:44]** ---

He's one of the Leaf's top officials!

**[09:46]** ---

In fact, he's the one  
who's always at odds

**[09:49]** ---

with Lord Fourth  
and Lord Third.

**[09:50]** ---

Even Lady Tsunade  
strictly warned me

**[09:54]** ---

to never get involved with him.

**[09:56]** ---

You're so dense, Naruto.

**[09:59]** ---

Thank you for earlier.

**[10:02]** ---

Oh no...

**[10:03]** ---

It's no big deal.

**[10:06]** ---

It was the right thing to do...

**[10:08]** ---

Well, I must get going.

**[10:11]** ---

I hear he's always been on bad terms  
with the Lieutenant.

**[10:16]** ---

I just hope he doesn't make  
this any worse than it already is.

**[10:19]** ---

- Hey!  
- It's okay.

**[10:21]** ---

There's no end  
to it if you get involved.

**[10:23]** ---

More importantly,  
getting back to Sasuke...

**[10:26]** ---

Pervy Sage told me...

**[10:28]** ---

If a friend wanders off the path,  
you have to pull them back onto it.

**[10:33]** ---

So next time,  
we have to stop Sasuke.

**[10:35]** ---

Yeah!

**[10:49]** ---

Are you sure about  
leaving them alone, Lieutenant?

**[10:52]** ---

I know he's gonna give  
you more trouble!

**[10:55]** ---

Shut up!

**[10:56]** ---

Lieutenant!

**[10:58]** ---

I have work to do.

**[11:00]** ---

If you're a member of  
the Leaf Police Force,

**[11:03]** ---

use your own judgment instead  
of always depending on me.

**[11:15]** ---

*Naruto Uzumaki...*

**[11:17]** ---

*He's gained a lot of strength  
in three years.*

**[11:25]** ---

*I don't know how he trained...*

**[11:27]** ---

*But he's nothing like how  
he was in the past.*

**[11:30]** ---

*I'm not strong enough.*

**[11:32]** ---

*How do I—?!*

**[11:42]** ---

That child Sasuke...

**[11:45]** ---

...possesses fine eyes.

**[12:25]** ---

Oh yeah, the Police Force  
had a run-in

**[12:28]** ---

with the Hokage's son yesterday.

**[12:30]** ---

What?!

**[12:31]** ---

I just saw them.

**[12:33]** ---

They were walking around  
like nothing happened.

**[12:35]** ---

So the Police Force acts  
all big with us commoners,

**[12:38]** ---

but their hands are tied when it comes  
to the son of a powerful official, huh?

**[12:41]** ---

They're just the Hokage's lapdogs,  
after all.

**[12:44]** ---

Everyone's started gossiping.

**[12:46]** ---

Letting him go was a big mistake!

**[12:49]** ---

We've been clamping down  
on everyone until now.

**[12:52]** ---

So when we make an exception  
and go easy on someone...

**[12:54]** ---

they drag us through the mud.

**[12:56]** ---

But the Lieutenant said  
to leave him alone!

**[12:59]** ---

He also entrusted us  
to handle things on our own!

**[13:02]** ---

Thinking about the sake  
of our clan,

**[13:04]** ---

we have to make the right decisions.

**[13:08]** ---

I'm gonna go all out and  
whip up something special today!

**[13:18]** ---

What—?!

**[13:19]** ---

What's going on?!

**[13:21]** ---

You can't just barge  
into someone's house...

**[13:23]** ---

especially with your dirty shoes on!

**[13:25]** ---

Bring us Naruto Uzumaki!

**[13:26]** ---

We want to question him about  
interfering with our duties the other day.

**[13:30]** ---

I know nothing about it.

**[13:32]** ---

Interfering with your duty?

**[13:33]** ---

My son would never  
do such a thing!

**[13:37]** ---

Besides, on whose authority  
are you acting?

**[13:41]** ---

I'm going to tell Minato and you're going  
to get an earful, y'know!

**[13:43]** ---

If you try to protect him,  
we'll take you with us too!

**[13:45]** ---

What's the big idea...

**[13:48]** ---

barging in like this?

**[14:03]** ---

Excuse me.

**[14:07]** ---

What is it?

**[14:08]** ---

The captain wants to see you.

**[14:09]** ---

Please come with me now, Lieutenant.

**[14:17]** ---

I had some misgivings,

**[14:19]** ---

but I never expected  
the members of the Police Force

**[14:22]** ---

would raid the Hokage's residence  
without the proper authorization.

**[14:26]** ---

My sincerest apologies.

**[14:29]** ---

Well, at least no one was hurt.

**[14:33]** ---

So, what does Fugaku  
think about all of this?

**[14:35]** ---

He knows that he has  
to take action now.

**[14:37]** ---

I'm sure he'll take appropriate  
measures of discipline.

**[14:41]** ---

I just hope they ease up a little now.

**[14:54]** ---

You guys!

**[14:56]** ---

We're sorry, Lieutenant!

**[14:58]** ---

We only did this for  
the sake of the Uchiha.

**[15:08]** ---

Enough.

**[15:10]** ---

Lock them up.

**[15:12]** ---

Sir!

**[15:15]** ---

You said you'd take  
a different path.

**[15:18]** ---

And you did become stronger.

**[15:21]** ---

But after all that boasting,

**[15:23]** ---

I had hoped there was  
some substance to it.

**[15:27]** ---

But I guess it was for nothing.

**[15:33]** ---

What you ended up doing  
was empowering fools

**[15:35]** ---

to indulge in idiotic behavior.

**[15:39]** ---

Nothing good came out of this.

**[15:43]** ---

You will never measure up  
to your brother Itachi!

**[15:51]** ---

I don't need someone  
like you in my unit.

**[15:55]** ---

You are hereby relieved  
of your duties as lieutenant.

**[15:59]** ---

I am dismissing you  
from the Leaf Police Force.

**[16:09]** ---

The Leaf Police Force did that?

**[16:12]** ---

So what's going to happen  
to Sasuke?

**[16:15]** ---

I don't know.

**[16:17]** ---

But I wouldn't be surprised  
if he's fired from the force.

**[16:22]** ---

We'll just slap him on the back

**[16:24]** ---

and welcome him back  
into our team again.

**[16:28]** ---

Okay!

**[16:38]** ---

*What the hell...*

**[16:40]** ---

*...was I doing for  
the last three years?*

**[16:45]** ---

*Why is he so different from me?!*

**[16:52]** ---

*It's power... I need power.*

**[17:01]** ---

You've come.

**[17:07]** ---

You called me,

**[17:08]** ---

so you must have  
something up your sleeve.

**[17:11]** ---

I just came to see  
what you're offering.

**[17:16]** ---

You came just to see?

**[17:20]** ---

I want to take advantage of you too.

**[17:22]** ---

I figured we'd have  
a nice little chat.

**[17:25]** ---

And? What do you want?

**[17:29]** ---

I want power...

**[17:31]** ---

Enough to beat *him*.

**[17:33]** ---

I predicted as much.

**[17:37]** ---

But...are you sure?

**[17:39]** ---

Not only is Naruto Uzumaki  
the Hokage's son...

**[17:42]** ---

he's also the Jinchuriki  
of the Nine Tails,

**[17:46]** ---

which is essential to this village.

**[17:47]** ---

If you realize your goal,  
it's possible

**[17:49]** ---

that the Uchiha's standing  
in the village will worsen.

**[17:53]** ---

I don't care.

**[17:54]** ---

Beating him means  
everything to me...

**[17:58]** ---

I don't care about  
the Uchiha or the Hidden Leaf.

**[18:01]** ---

What's so funny?

**[18:03]** ---

I remember a shinobi who  
deserted the village long ago

**[18:05]** ---

saying something  
along those lines...

**[18:09]** ---

He betrayed everyone,

**[18:11]** ---

committed numerous crimes  
and in exchange...

**[18:14]** ---

obtained frightening power.

**[18:18]** ---

His name is Orochimaru...

**[18:21]** ---

One of the Legendary Sannin,  
like Jiraiya, Naruto's mentor.

**[18:26]** ---

The Legendary Sannin.

**[18:29]** ---

He has knowledge of  
the myriad jutsu

**[18:31]** ---

that exist in this world  
including forbidden ones.

**[18:34]** ---

I can't think of a better person  
to learn from than him.

**[18:42]** ---

However...he is a man  
who has lived within the darkness.

**[18:46]** ---

Remember that's the price you'll pay.

**[18:49]** ---

I'm looking forward to it.

**[18:51]** ---

Fine then.

**[18:53]** ---

Before sunrise,  
go to the tower at the border.

**[18:56]** ---

I'll take care of the rest.

**[19:01]** ---

We're not done yet.

**[19:03]** ---

I want to know what  
you get out of this.

**[19:06]** ---

It's your choice to believe me  
or to not...

**[19:09]** ---

But I am one among many

who do not look too kindly

**[19:11]** ---

on that monster, the Nine Tails.

**[19:16]** ---

It's a monster that could  
rampage at any moment,

**[19:18]** ---

I question if it's wise to leave  
such a power unbridled...

**[19:23]** ---

I feel we need the power  
to fight against it.

**[19:36]** ---

Go.

**[19:40]** ---

We have a contract now.

**[19:43]** ---

The rest is up to you.

**[19:59]** ---

Shiro!

**[20:03]** ---

Take care of yourself.

**[20:20]** ---

If you're gonna have  
a midnight snack,

**[20:22]** ---

it's got to be rich and heavy!

**[20:26]** ---

Sasuke?

**[20:27]** ---

Where's he going at this hour?

**[20:29]** ---

Here you go.

Five orders of fried chicken bites!

**[20:31]** ---

I gave you some extra too!

**[20:32]** ---

Oh! Awesome!

**[20:38]** ---

All right, our shift's over.

**[20:40]** ---

Time to close the gate.

**[20:47]** ---

We didn't get any advance notices  
about departures at this hour...

**[20:51]** ---

Hey, we're closing the gate!

**[20:59] ---**

Wait!

**[22:36] ---**

I'm grateful to you.

**[22:38] ---**

But this isn't enough.

**[22:40] ---**

I'm not satisfied with the lackluster level that I'm at right now.

**[22:44] ---**

I'm going to get power...

**[22:47] ---**

at the side of that *other* Sannin.

**[22:50] ---**

Those three years...

**[22:52] ---**

I can't let those three years end in a blink of an eye!

**[22:56] ---**

Next time on Naruto Shippuden:  
"Rogue Ninja"

**[23:00] ---**

Sasuke!

**[23:02] ---**

Jiraiya Ninja Scrolls:  
The Tale of Naruto the Hero-

Rogue Ninja

**[23:04] ---**

Tune in again!

---

Revision #1

Created 2024-02-26 08:19:19 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 08:19:20 UTC by whimsee